

## Dohoda o urovnaní

uzatvorená podľa § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Dohoda“)

### Účastníci dohody:

#### Veriteľ:

#### Slovenská republika

#### Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Špitálska 8, 812 67 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA generálny riaditeľ

V zastúpení: Mgr. Kristína Trnavská, námestníčka sekcie ekonomiky, na  
základe splnomocnenia zo dňa 01.02.2018

IČO: 30794536 DIČ:2021777780

Rozpočtová organizácia, zriadená zákonom č. 453/2003 Z. z.

#### Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Mesto nad Váhom

Hviezdoslavova 40, 915 01 Nové Mesto nad Váhom

IČO: 30794536 DIČ:2021777780

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

IBAN: .....

IBAN: .....

V zmysle § 5 ods. 2 zákona 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 01.01.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Mesto nad Váhom preddavková organizácia zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, ktoré je od 01.01.2015 správcom predmetného majetku štátu.

(ďalej len „veriteľ“)

a

#### Dlžník:

#### CHIRONAX s.r.o.

Školská 6/2034, 921 01 Piešťany

IČO: 44826877 DIČ: 20229144443

V zastúpení : Ing. Ján Kadlečík, konateľ

Bankové spojenie: 2301157190/8370

IBAN: .....

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava pod č.

24583/T oddiel: Sro

(ďalej len „dlžník“)

(veriteľ a dlžník ďalej spolu aj ako „účastníci dohody“)

### PREAMBULA

1. Slovenská republika je vlastníkom a Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny je správcou samostatne stojacej budovy garáží, súpisné číslo 453, na pozemku parc. č. 443/2, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe prenajímateľa a táto nehnuteľnosť sa nachádza **na Družstevnej ulici č. 2 v Starej Turej**, v k. ú. Stará Turá, obec Stará Turá, okres Nové Mesto nad Váhom, zapísaná v KN na LV č. 6169 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu v Novom Meste nad Váhom, v podiele 1/1.

2. Účastníci dohody uzatvorili dňa 26.10.2015 **Zmluvu o nájme nebytových priestorov** č. 385/110/2015 uzatvorenú podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (*d'alej len „Zmluva č. 385/110/2015“*), na dobu určitú, so súhlasom MF SR zo dňa 23.11.2015, účinnú **do 28.11.2020**.  
Predmetom Zmluvy č. 385/110/2015 boli nebytové priestory spolu o výmere 20,16 m<sup>2</sup>, nachádzajúce sa v budove uvedenej v bode 1 preambuly tejto Dohody, a to: **garáž č. 2 o výmere 20,16 m<sup>2</sup>** poskytnuté na účely garážovania motorového vozidla.
3. Na základe  **písomného súhlasu správcu zo dňa 27.11.2020**, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody, dlžník užíval nebytové priestory uvedené v bode 2 preambuly tejto Dohody, a to: od ukončenia účinnosti Zmluvy č. 385/110/2015 , t.j. **od 29.11.2020** do nadobudnutia účinnosti **novej Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 241/110/2020** uzatvorenej v zmysle § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov zo dňa 11.12.2020 (*d'alej len „Zmluva č. 241/110/2020“*), so súhlasom MPSVR zo dňa 04.03.2021, **účinnnej od dňa 10.03.2021**.

## Článok I PREDMET DOHODY

1. Predmetom tejto Dohody je finančné vysporiadanie úhrad za plnenia spojené s užívaním nebytových priestorov v zmysle bodu 2 tohto článku Dohody, **za obdobie od 29.11.2020 do 09.03.2021**.
2. Dlžník podpisom tejto Dohody potvrdzuje, že užíval nebytové priestory v budove uvedenej v preambule tejto Dohody, a to:  
**garáž č. 2 o výmere 20,16 m<sup>2</sup>** (*d'alej len „predmet užívania“*), t.j. **25 % z celkovej podlahovej plochy budovy**, ktorej správcom je veriteľ, bez existencie uzatvorenej písomnej zmluvy, s písomným súhlasom správcu, v období od ukončenia účinnosti predchádzajúcej Zmluvy č. 385/110/2015 , ktorej účinnosť skončila 28.11.2020, do nadobudnutia účinnosti novej Zmluvy č. 241/110/2020 účinnnej od dňa 10.03.2021.  
  
Vzhľadom na uvedené dlžník uznáva svoj dlh, čo do dôvodu a výšky a zaväzuje sa, že za obdobie uvedené v bode 1 tohto článku Dohody, zaplatí veriteľovi za užívanie predmetu užívania **prevádzkové náklady** vynaložené na predmet užívania **za obdobie od 29.11.2020 do 09.03.2021**, spolu vo výške **19,35 Eur** (*slovom: devätnásť eur tridsaťpäť centov*). Prevádzkové náklady boli vypočítané z reálnych výdavkov za predchádzajúci kalendárny rok, podľa **prílohy č.1 – výpočtový list**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody.
3. Úhradu za obdobie podľa bodu 1 a 2 tohto článku Dohody, dlžník poukáže na účet veriteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, najneskôr do pätnástich (15) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody.
4. V prípade, že sa dlžník dostane s platením prevádzkových a režijných nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov do omeškania, zaväzuje sa uhradiť veriteľovi úroky z omeškania vo výške určenej právnym predpisom účinným k prvému dňu omeškania.
5. Účastníci dohody vyhlasujú, že splnením tejto dohody, s prihladením na body 1,2,3 tohto článku Dohody, budú v plnom rozsahu všetky ich vzájomné sporné nároky, týkajúce sa ich právneho vzťahu za obdobie **od 29.11.2020 do 09.03.2021**, vyrovnané a nebudú voči sebe uplatňovať žiadne ďalšie práva.

## Článok II Osobitné protikorupčné ustanovenia

1. Účastníci dohody sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením Dohody, ktoré by spôsobilo, že by účastníci dohody alebo osoby ovládané účastníkmi dohody porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
2. Účastníci dohody sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhého účastníka dohody a rovnako neprijme, ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhého účastníka dohody žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením Dohody.
3. Účastníci dohody sa zaväzujú bezodkladne informovať druhú stranu, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto Dohody.
4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením Dohody je poskytnutý účastníkovi dohody alebo zástupcovi účastníka dohody v rozpore s týmto článkom Dohody, môže účastník dohody od Dohody odstúpiť.

## Článok III ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Vzťahy medzi účastníkmi dohody, ktoré nie sú upravené touto Dohodou, sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboch účastníkov dohody a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
3. Dohoda je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri obdrží veriteľ a dva obdrží dlžník.
4. Účastníci dohody vyhlasujú, že obsah tejto Dohody je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, že Dohoda nebola uzavretá v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, Dohodu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa.....  
Za veriteľa:

V Piešťanoch, dňa .....  
Za dlžníka:

.....  
*Mgr. Kristína Trnavská*  
námetníčka sekcie ekonomiky

.....  
*Ing. Ján Kadlečík*  
konateľ CHIRONAX s.r.o.

## Výpočtový list

Výpočet nákladov za služby a energie, ktorých poskytovanie je spojené s  
užívaním garáže č. 2, Stará Turá

Požičiavateľ: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny  
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové  
Mesto nad Váhom

Vypožičiavateľ: **CHIRONAX s.r.o., Školská 2034/6, 921 01 Piešťany**

predmet výpožičky: garáž č. 2, Družstevná 2, 916 01 Stará Turá

celková plocha budovy: 80,64 m<sup>2</sup>

Vypožičaná plocha: 20,16 m<sup>2</sup>, t.j. 25 % z celkovej plochy budovy

| <b>Náklady veriteľa na prevádzku budovy za rok 2020</b> |                       |                                   |   |
|---|-----------------------|-----------------------------------|---|
|   | €<br>(za celú budovu) | m <sup>2</sup><br>(plocha budovy) | náklady v € za m <sup>2</sup><br>za rok |
| Elektrická energia                                      | 280,00                | 80,64                             | 3,47                                    |

| <b>náklady dlžníka za obdobie od 29.11.2020 - 09.03.2021</b> |                               |                                    |              |
|--|-------------------------------|------------------------------------|--------------|
| služby spojené v<br>užívaním                                 | náklady v € za m <sup>2</sup> | prenajatá plocha<br>m <sup>2</sup> | náklady<br>€ |
| Elektrická energia   | 0,96                          | 20,16                              | 19,35        |
| <b>Celkové náklady za obdobie od 29.11.2020-09.03.2021</b>   |                               |                                    | <b>19,35</b> |



ÚRAD PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY  
Oddelenie ekonomiky  
Hviezdoslavova 40, 915 01 Nové Mesto nad Váhom

CHIRONAX s.r.o.  
Školská 6/2013  
921 01 Piešťany

Váš list/zo dňa                      Naše číslo                      Vybavuje/tel.                      Nové Mesto nad Váhom  
2020/589                                      Stanislava Fabianová / 032/2441194                      dňa, 27.11.2020

Vec: Súhlas vlastníka nehnuteľnosti k dočasnému užívaniu nebytových priestorov.

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny ako správca nehnuteľného majetku štátu vo vlastníctve Slovenskej republiky, v zastúpení Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Mesto nad Váhom, podľa IN č.050/2016 „*Vymedzenie kompetencií úradu na úseku všeobecnej správy*“, týmto dáva písomný súhlas užívateľovi CHIRONAX s.r.o., Školská 6/20134, 921 01 Piešťany k dočasnému užívaniu nebytových priestorov na Družstevnej ulici, garáže č. 2 v samostatne stojacej budove garáží súpisné číslo 453, na pozemku parc. č. 443/2, na Družstevnej ulici č. 2 v Starej Turej, v k. ú. Stará Turá, obec Stará Turá, okres Nové Mesto nad Váhom, zapísaná v KN na LV č. 6169 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu v Novom Meste nad Váhom, v podiele 1/1 celkom o výmere 20,16 m<sup>2</sup>.

Písomný súhlas k dočasnému užívaniu nebytových priestorov je udelený na obdobie od ukončenia nájmu nebytových priestorov v zmysle predchádzajúcej Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 385/110/2015 uzatvorenej podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 663 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zo dňa 26.10.2015, t.j. **od 28.11.2020 do nadobudnutia účinnosti novej zmluvy** o nájme nebytových priestorov.

Finančné vysporiadanie úhrad za plnenia spojené s užívaním nebytových priestorov za obdobie od 28.11.2020 do nadobudnutia účinnosti novej zmluvy o nájme nebytových priestorov bude riešené Dohodou o urovnaní.

S pozdravom

Mgr. Roman Vajaš, MBA  
riaditeľ úradu



# ÚSTREDIE PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY

Špitálska 8, 812 67 BRATISLAVA

Bratislava, dňa 01.02.2018

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny so sídlom Špitálska 8, Bratislava zastúpené Ing. Mariánom Valentovičom, MBA, generálnym riaditeľom Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny

týmto splnomocňujem  
podľa ustanovenia § 31 až 33 Občianskeho zákonníka

Mgr. Kristínu Trnavskú, námestníčku sekcie ekonomiky Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny,

....., (ďalej len „splnomocnenec“), aby vykonávala v mene Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „ústredie“) právne úkony:

**1. na úseku investícií a nakladania s majetkom:**

- a) uzatváranie zmlúv o dielo a dodatkov k nim na vypracovanie projektovej dokumentácie stavby, zhotovenie stavby, realizáciu stavebných a montážnych prác, zmlúv na vykonanie stavebného dozoru;
- b) uzatváranie zmlúv o výpožičke, zmlúv o nájme, (zmluvy o výpožičke a nájme vo vlastných a aj v cudzích priestoroch), kúpne zmluvy, zmluvy o prevode správy, zámenné zmluvy, zmluvy o zriadení vecného bremena, darovacie zmluvy, poisťné zmluvy na majetok štátu a dodatkov k nim, inominantné zmluvy týkajúce sa majetku (napríklad dohody o urovnaní) a iné právne dokumenty týkajúce sa nakladania s majetkom štátu v správe ústredia a iné právne dokumenty súvisiace s užívaním cudzieho majetku;
- c) predkladanie návrhov na vklad do katastra nehnuteľností a návrhov na zápis záznamov do katastra nehnuteľností, okrem nehnuteľností v užívaní úradov práce, sociálnych vecí a rodiny;
- d) predkladanie daňových priznaní v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach, miestnom poplatku za komunálny odpad a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov, okrem nehnuteľností v užívaní úradov práce, sociálnych vecí a rodiny;


**2. na úseku majetku a prevádzky:**

uzatváranie zmlúv a dodatkov súvisiacich s prevádzkou budov, konkrétne - teplo, vodné - stočné, odvádzanie odpadových vôd, komunálny odpad, čiastkové realizačné zmluvy vyplývajúce z rámcovej zmluvy, ochrana objektov napojením na pult centrálnej ochrany, služby v oblasti nakladania s odpadmi, servisné služby súvisiace s prevádzkou objektov;

**3. Schvaľovanie finančných operácií detských domovov nad stanovený finančný limit v zmysle platného pokynu generálneho riaditeľa ústredia.**


4. Týmto splnomocnením sa ruší splnomocnenie zo dňa 15.05.2017.

**Splnomocnenie nadobúda účinnosť dňom podpisu a je účinné iba počas výkonu vyššie uvedenej funkcie splnomocnenca.**



OSVEDČENIE  
pravosti podpisov

Podľa osvedčovacej knihy podpisov pod číslom 2233/2018 osvedčenec  
Valentovič, I. listinu podpísal za mojej prítomnosti v Hlavné mesto  
06.02.2018.



g. Marián  
totožnosti  
Bratislava dňa

Daniela Komáršková  
pracovníčka poverená primátorom  
Hlavného mesta SR Bratislava